

**MEEC  
TOOLS**

Item no. 012274



**18 V**  
**35 Nm**

# SCREWDRIVER

SKRUVDRAGARE

SKRUTREKKER

WIERTARKO-WKRETARKA

AKKUSCHRAUBER

RUUVINVÄÄNNIN

VISSEUSE

ELEKTRISCHE SCHROEVENDRAAIER



## EN OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

## SV BRUKSANVISNING

⚠ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

## NO BRUKSANVISNING

⚠ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

## FI KÄYTTÖOHJEESTA

⚠ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## FR MODE D'EMPLOI

⚠ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION  
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu / Artikkelnnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

012274



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**SCREWDRIVER / SKRUVDRAGARE/ SKRUTREKKER / WKREṬARKA**  
**/ AKKUSCHRAUBER/ RUUVINVÄÄNNIN/ VISSEUSE/ ELEKTRISCHE SCHROEVENDRAAIER**  
**18VDC**

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

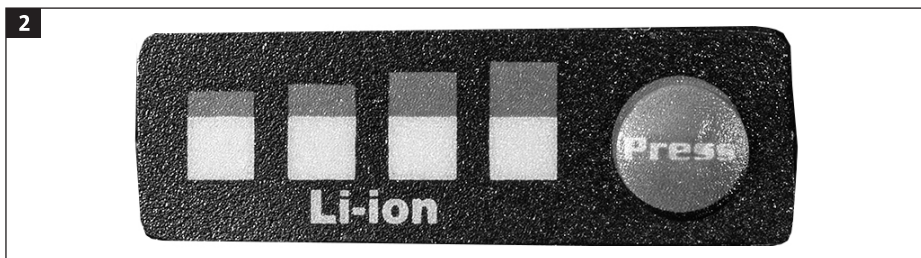
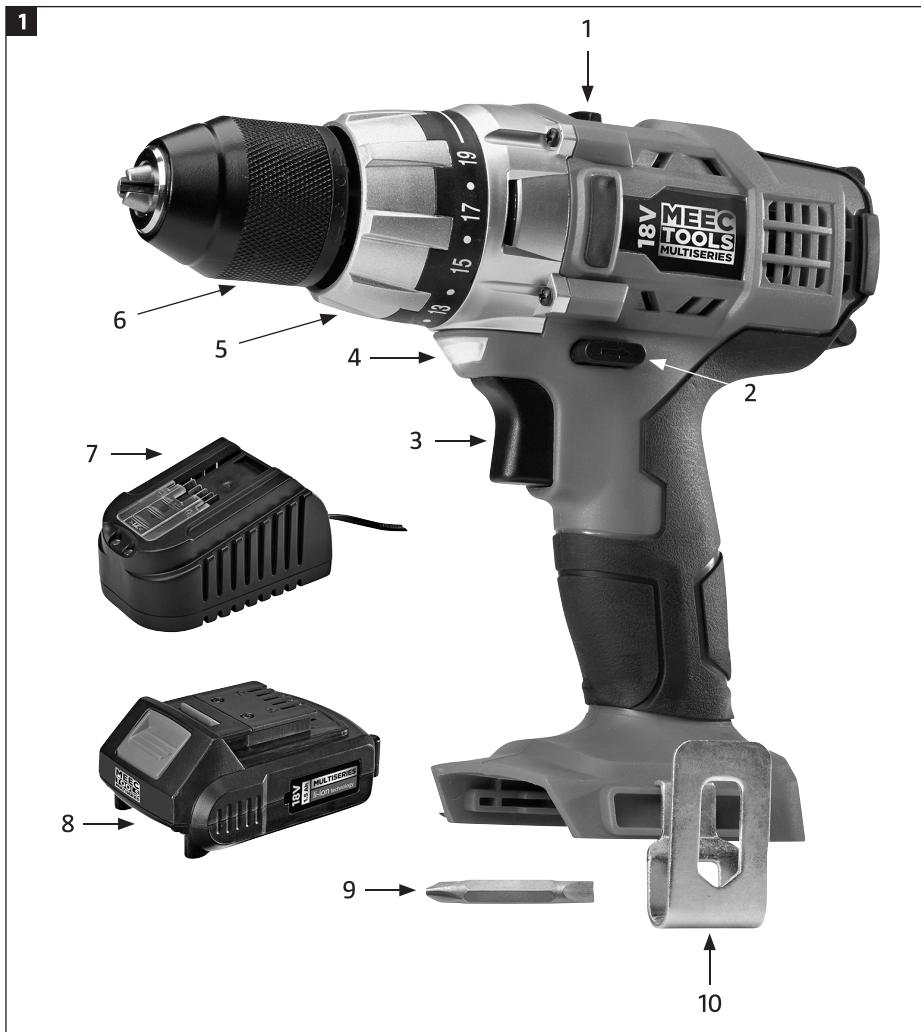
| <u>Directive/Regulation</u> | <u>Harmonised standard</u>             |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| MD 2006/42/EC               | EN 62841-1:2015. EN 62841-2-1:2018     |
| EMC 2014/30/EU              | EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015 |
| RoHS 2011/65/EU + 2015/863  | EN 50581:2012                          |

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: 2020

Skara 2020-02-28

**Mattias Lif**

**BUSINESS AREA MANAGER** (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imier Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namer von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### VARNING!

**Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov. Termen elverktyg i varningarna nedan avser ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.**

### ARBETSSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används.
- Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

### ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och

rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.

- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, ska du använda jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden och/eller batteriet eller lyfter/bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar elverktyget. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska

denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut stickproppen och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och greppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör verktyget svårt att hålla.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Batteriet får endast laddas med den laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är avsedd för ett batteri kan innebära brandrisk om den används med ett annat batteri.
- Använd elverktyg endast med avsett batteri. Om andra batterier används finns risk för skador eller brand.
- När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta polerna. Om batteripolerna kortsluts kan frätskador eller brand uppstå.
- Om batteriet hanteras ovarsamt kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Skölj noga med vatten om du får batterivätska på dig. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen. Vätskan som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller frätskada.

## SERVICE

- Elverktyget får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.
- Försök aldrig reparera skadade batterier. Batteriservice ska endast utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal. (Endast vid batteridrift).

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SKRUVDRAGNING OCH SLAGBORRNING

Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt.

## MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
  - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
  - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytor.
  - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

## Symboler

Nedanstående symboler kan vara av vikt för hur du bör använda ditt elverktyg. Se till att du förstår symbolerna och deras betydelse.

|                                                                                     |                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen.                                         |
|  | Godkänd enligt gällande EU-direktiv.                          |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |

## TEKNISKA DATA

|              |               |
|--------------|---------------|
| Märkspänning | 18 V DC       |
| Vridmoment   | 35 Nm         |
| Momentlägen  | 19 + borrläge |

|                     |                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| Varvtal             | 0 – 350/ 0 – 1 200 /min                         |
| Chuck               | 1 – 13 mm                                       |
| Borrkapacitet       | Stål: 10 mm<br>Trä: 20 mm                       |
| Ljudtrycksnivå, LpA | 80,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Ljudeffektnivå, LwA | 91,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Borring *           | 2,288 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Slagborring **      | 13,83 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Borring i metall, Ah,D

\*\* Slagborring i betong, Ah,ID

## Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-2-1:2018.

## WARNING!

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING

- Omkopplare borring/skruvdragning
- Riktningväljare
- Strömbrytare
- LED-belysning
- Momentväljare

6. *Chuck*
7. *Batteriladdare*
8. *Batteri*
9. *Bits*
10. *Fästclips*

## BILD 1

## HANDHAVANDE

### BATTERI OCH LADDARE

#### OBS!

**Använd enbart den medföljande laddaren för att ladda batteriet. Innan batteriet används första gången måste det fulladdas.**

### Ladda batteriet

1. Passa in batteriets styrspar i motsvarande spar på laddaren och skjut in batteriet ordentligt tills det klickar fast. Batteriet är utformat så att det bara kan sitta åt ena hållet i laddaren. På så sätt säkerställs att de positiva (+) och negativa (–) polerna ansluts korrekt.
2. Anslut batteriladdaren till eluttaget. Den röda lysdioden på laddaren tänds.
3. När batteriet placeras i laddaren lyser den gröna lysdioden och blinkar. Det indikerar att batteriet laddas. Samtidigt tänds under kort tid den röda lysdioden på laddaren och blinkar innan den lyser permanent.
4. När den gröna lysdioden lyser permanent är batteriet fulladdat. Samtidigt slocknar den röda lysdioden. Ett helt urladdat batteri tar cirka en timme att ladda upp. Om batteriet är delvis urladdat går det snabbare.
5. Under pågående laddning kan batteriets status kontrolleras genom ett tryck på knappen på batteriets kortsida. Intill knappen tänds då en, två, tre eller fyra dioder som indikerar batteriets laddningsnivå. Om fyra dioder tänds betyder det att batteriet är fulladdat.

## BILD 2

6. När den röda lysdioden på laddaren är tänd är batteriet urladdat, vid rött och gult ljus är det delvis laddat och vid rött, gult och grönt är det helt fulladdat.
7. Koppla bort laddaren från elnätet. Frigör batteriet från laddaren genom att trycka in den röda spärrknappen på batteriet och skjut det längs styrsparen tills batteriet lossnar från laddaren. Ställ borrarukvdragarens riktningväljare i läge OFF och anslut batteriet genom att skjuta in det i borrarukvdragarens styrspar tills det hakar fast. Borrarukvdragaren är nu klar att användas.

## STRÖMBRYTARE

Strömbrytaren har steglös varvtalesreglering, vilket betyder att varvtalet ökar ju mer strömbrytaren trycks in och minskar när strömbrytaren släpps ut.

## RIKTNINGSVÄLJARE

#### OBS!

**Borrarukvdragaren måste vara stannad innan riktningväljaren kan användas, annars kan borrarukvdragaren skadas.**

Använd riktningväljaren för att växla mellan höger- och vänstergång. När riktningväljaren står i mittläget är strömbrytaren spärrad och går inte att trycka in. När borrarukvdragaren inte används ska riktningväljaren ställas i mittläget för att förhindra oavsiktlig start.

## INSTÄLLNING AV VRIDMOMENT

#### OBS!

**Använd endast reglaget när maskinen är avstängd, i annat fall kan maskinen skadas.**

Ställ in maskinen på dess lägsta vridmoment genom att vrida reglaget så att pilen pekar på "1". I det här läget är maskinen inställd

på lägsta möjliga borrmotstånd. Ju högre värde reglaget ställs på desto högre blir vridmomentet. Ställ in maskinen på dess högsta vridmoment genom att vrida reglaget till borrhysymbolen. Vid skruvning ska ett lågt vridmoment väljas. Ett högt vridmoment kan skada skruvskallens spår och även resultera i att skruven går av. Vid borring ska läget markerat med ett borr väljas. Innan arbetet påbörjas bör olika vridmoment testas på en provbit av samma material.

## ANVÄNDNING SOM BORRMASKIN

### OBS!

**Demontera batteriet innan byte av borr för att undvika person- och/eller materialskada. Använd enbart borr som är avsedda för den aktuella arbetsuppgiften.**

## Montering/demontering av borr

Lossa chuckens klämbackar innan borret sätts i genom att hålla i chuckens nedre ring och vrida låsringen moturs. Öppna klämbackarna så mycket att borret kan passas in. Skjut in borret hela vägen tills det bottenar i chucken. Håll sedan fast den undre ringen och dra åt låsringen medurs. Se till att borret sitter korrekt. Lossa borret genom att hålla i klämbackarnas undre ring och vrida låsringen moturs. Öppna klämbackarna så mycket att borret går att ta ut.

## BORRNING

Kontrollera att borret är rätt monterat och fastsatt innan borraruvdragaren startas. Använd lämpliga borr med god skärpa. Välj ett lägre varvtal vid användning av stora borrar. Större hål bör förborras med ett mindre borr.

## Borring i trä

1. Använd borr avsedda för borring i trä.

2. Fixera trädetaljen på lämpligt sätt.
3. Märk ut hålets läge med en syl eller annat vasst föremål.
4. Sätt omkopplaren på borraruvdragarens ovansida i läge 2.
5. Sätt momentväljaren i läge 1.
6. Tryck inte för hårt med borraruvdragaren under borringen.

## Borring i metall

1. Använd ett borr av stål vid borring i metall. Sörj för tillräcklig kylning med ett obrännbart kylmedel.
2. Fixera metalldetaljen på lämpligt sätt. Metalldetaljen bör ligga plant på arbetsbänken.
3. Märk ut hålets lägen med en körnare.
4. Sätt omkopplaren på borraruvdragarens ovansida i läge 2.  
Sätt momentväljaren i läge 1.
5. Tryck inte för hårt med borraruvdragaren under borringen.

### OBS!

- **Välj ett lägre varvtal när du startar borringen så att borret inte slinter vid borrhålet.**
- **Om hålet är djupt kan borret fastna. I sådana fall kan ett för högt vridmoment skada borret eller borraruvdragaren. Släpp strömbrytaren om borret fastnat. Ställ in maskinen på vänstergång och lossa borret med lågt varvtal.**

## Borring i plast

1. Använd ett stålborr.
2. Fixera plastdetaljen på lämpligt sätt.
3. Märk ut hålets läge med en syl eller annat vasst föremål.
4. Sätt omkopplaren på borraruvdragarens ovansida i läge 2.

5. Sätt momentväljaren i läge 1.
6. Tryck inte för hårt med borrarvdragaren under borrningen.

### ANVÄNDNING SOM SKRUVDRAGARE

Kontrollera att bitset är rätt monterat. Se noga till att skruvarna inte skruvas i för långt. Bitset eller gängan kan annars skadas.

#### Iskruvning av skruvar

1. Ställ in borrarvdragaren på högergång.
2. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 1.
3. Sätt momentväljaren i något av lägena 1 – 19.
4. Placera bitset i skruvskallens spår.
5. Tryck bitset mot skruven med konstant kraft och dra i skruven.
6. Håll fast borrarvdragaren tills skruven är iskruvad och släpp sedan strömbrytaren.

#### Lossning av skruvar

1. Ställ in borrarvdragaren på vänstergång.
2. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 1.
3. Sätt momentväljaren i något av lägena 1 – 19.
4. Placera bitset i skruvskallens spår.
5. Tryck bitset mot skruven med konstant kraft och skruva ur skruven.
6. Håll fast borrarvdragaren tills skruven är urskruvad och släpp sedan strömbrytaren.

## UNDERHÅLL

### VARNING!

**Ta alltid ur batteriet ur borrarvdragaren innan underhåll utförs.**

- Torka av borrarvdragaren med en torr trasa. Rengörings- eller lösningsmedel får inte användas.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### ADVARSEL!

**Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk. Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for ditt strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.**

### ARBEIDSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk.
- Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over verktøyet.

### EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Bruk aldri adaptere sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme,

olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.

- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø, skal du bruke jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid beskyttelsesbriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, sklisliske vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av el-verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet og/eller batteriet eller løfter/bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før du starter el-verktøyet. Slike nøkler eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del av et el-verktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og

hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrer med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å

bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.

- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å holde.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- Batteriet skal bare lades med den laderen som anbefales av produsenten. En lader som passer til én type batterier, kan medføre brannfare hvis den brukes til en annen type batterier.
- El-verktøy må bare brukes med angitt batteri. Hvis det brukes andre batterier, er det fare for skader eller brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det oppbevares atskilt fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan det oppstå etseskader eller brann.
- Hvis batteriet behandles uforsiktig, kan det lekke væske ut av det. Unngå kontakt med batterivæsken. Skyll grundig med vann hvis du får batterivæske på deg. Oppsøk lege hvis du får batterivæske i øynene. Væsken som lekker ut fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller etseskader.

## SERVICE

- Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.
- Forsøk aldri å reparere skadde batterier. Batteriservice skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant eller andre kvalifiserte personer. (Kun ved batteridrift).

## SPESIELLE SIKKERHETSANVISNINGER FOR SKRUTREKKING OG SLAGBORING

Hold el-verktøyet i de isolerte gripeflatene under arbeid hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyet metalldele strømførende, og brukeren får støt.

## REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
  - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Kontroller at verktøyet er i god stand.
  - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

## Symboler

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke el-verktøyet ditt. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

|                                                                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen.                         |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv. |



Kildesorteres som elektrisk avfall.

## TEKNISKE DATA

|                    |                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------|
| Nominell spenning  | 18 V DC                                         |
| Dreiemoment        | 35 Nm                                           |
| Momentposisjoner   | 19 + borestillinger                             |
| Turtall            | 0 – 350/ 0 – 1200 o/min                         |
| Chuck              | 1 – 13 mm                                       |
| Borekapasitet      | Stål: 10 mm<br>Tre: 20 mm                       |
| Lydtrykknivå, LpA  | 80,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Lydeffektnivå, LwA | 91,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Boring *           | 2,288 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Slagboring **      | 13,83 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Boring i metall, Ah,D

\*\* Slagboring i betong, Ah,ID

## Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-1:2018.

## ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE

1. Omkobler boring/skrutrekking
2. Retningsvelger
3. Strømbryter
4. LED-belysning
5. Momentvelger
6. Chuck
7. Batterilader
8. Batteri
9. Bits
10. Festeklips

### BILDE 1

## BRUK

### BATTERI OG LADER

#### MERK!

**Batteriet skal kun lades med laderen som følger med. Batteriet må fullades før det brukes for første gang.**

### Lade batteriet

1. Innrett batteriets styrespor i tilsvarende spor på laderen og skyv batteriet skikkelig inn til det klikker på plass. Batteriet er utformet slik at det kun kan sitte den ene veien i laderen. Dette sikrer at de positive (+) og negative (–) polene kobles riktig til.
2. Koble batteriladeren til stikkontakten. Den røde lysdioden på laderen tennes.
3. Når batteriet settes i laderen, lyser den grønne lysdioden og blinker. Den indikerer at batteriet lades. Samtidig tennes snart den røde lysdioden på laderen og blinker til den lyser permanent.
4. Når den grønne lysdioden lyser permanent, er batteriet fulladet. Samtidig slukkes den røde lysdioden. Et helt utladet batteri tar rundt en time å lade opp. Hvis batteriet er delvis utladet, går det raskere.

5. Under pågående lading kan batteriets status kontrolleres med et trykk på knappen på batteriets kortsiden. Ved siden av knappen tennes da én, to, tre eller fire dioder for å indikere batteriets ladenivå. Hvis fire dioder tennes, angir det at batteriet er fulladet.

### BILDE 2

6. Når den røde lysdioden på laderen er tent, er batteriet utladet, ved rødt og gult lys er det delvis ladet, og ved rødt, gult og grønt er det helt fulladet.
7. Koble laderen fra stikkontakten. Ta batteriet løs fra laderen ved å trykke inn den røde sperreknappen på batteriet og skyv det langs styresporet til batteriet løsner fra laderen. Still borskrutrekkerens retningsvelger til OFF og koble til batteriet ved å skyve det inn i borskrutrekkerens styrespor til det hektes fast. Borskrutrekkeren er nå klar til bruk.

### STRØMBRYTER

Strømbryteren har trinnløs turtallregulering, som betyr at turtallet øker jo mer strømbryteren trykkes inn, og reduseres når strømbryteren slippes opp.

### RETNINGSVELGER

#### MERK!

**Borskrutrekkeren må være stanset før retningsvelgeren brukes, ellers kan borskrutrekkeren bli skadet.**

Bruk retningsvelgeren til å veksle mellom høyre- og venstregang. Når retningsvelgeren står i midterste posisjon, er strømbryteren sperret og kan ikke trykkes inn. Når borskrutrekkeren ikke brukes, skal retningsvelgeren stilles i midtposisjonen for å forhindre utilsiktet start.

## INNSTILLING AV DREIEMOMENT

### MERK!

**Bruk bryteren bare når maskinen er slått av, ellers kan maskinen ta skade.**

Still inn maskinen til det laveste dreiemomentet ved å vri bryteren slik at pilen peker på "1". I denne stillingen er maskinen innstilt på laveste mulige boremotstand. Jo høyere verdi bryteren stilles på, jo høyere blir dreiemomentet. Still inn maskinen til det høyeste dreiemomentet ved å vri bryteren til boresymbolet. Ved skruing skal et lavt dreiemoment velges. Et høyt dreiemoment kan skade sporene i skruhodet og til og med føre til at skruen går av. Ved boring skal du velge innstillingen som er merket med et bor. Før arbeidet påbegynnes bør forskjellige dreiemoment testes på en prøvebit av samme materiale.

## BRUKE SOM BOREMASKIN

### MERK!

**Demonter batteriet før du bytter bor for å unngå person- og/eller materialskada. Bruk kun bor som er beregnet for den aktuelle arbeidsoppgaven.**

## Montering/demontering av bor

Løsne chuckens klembakker før boret settes inn ved å holde i chuckens nedre ring og vri låseringen mot klokken. Åpne klembakkene så mye at boret kan settes inn. Skyv boret helt inn til det når bunnen i chucken. Hold deretter den nederste ringen fast og trekk låseringen med klokken. Pass på at boret sitter som det skal. Løsne boret ved å holde i klembakkenes nedre ring og vri låseringen mot klokken. Åpne klembakkene så mye at du kan ta ut boret.

## BORING

Kontroller at boreverktøyet er riktig montert og festet før du starter borskrutrekkeren. Bruk skarpe bor som er egnet til oppgaven. Velg et lavere turtall ved bruk av store bor. Større hull bør forhåndsbores med et mindre bor.

### Boring i tre

1. Bruk bor som er beregnet for boring i tre.
2. Fest tredetaljene på egnet måte.
3. Merk av hullenes plassering med en syl eller en annen skarp gjenstand.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i posisjon 2.
5. Sett momentvelgeren i posisjon .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.

### Boring i metall

1. Bruk et boreverktøy av stål ved boring i metall. Sørg for tilstrekkelig kjøling med et ikke-brennbart kjølemiddel.
2. Fest metalldetaljene på egnet måte. Metalldetaljene bør ligge plant på arbeidsbenken.
3. Merk av hullenes plassering med en kjørner.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i posisjon 2.
5. Sett momentvelgeren i posisjon .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.

### MERK!

- **Velg et lavere turtall når du starter boringen, slik at boret ikke vandrer bort fra borehullet.**
- **Hvis hullet er dypt, kan boret kjøre seg fast. I slike tilfeller kan et for høyt dreiemoment skade boret eller borskrutrekkeren. Slipp strømbryteren**

**dersom boret setter seg fast. Still inn maskinen på venstregang og løsne boret fra fastkjøringen med lavt turtall.**

### Boring i plast

1. Bruk et stålbor.
2. Sett plastemnet på egnet måte.
3. Merk av hullenes plassering med en syl eller en annen skarp gjenstand.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i posisjon 2.
5. Sett momentvelgeren i posisjon .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.

### BRUKE SOM SKRUTREKKER

Kontroller at bitset er riktig montert. Pass på at skruene ikke skrues for langt inn. Ellers kan bitset eller skrueregjengen skades.

### Skru inn skruer

1. Still inn borskrutrekkeren på høyregang.
2. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i posisjon 1.
3. Sett momentvelgeren på ett av nivåene 1–19.
4. Plasser bitset i skruhodets spor.
5. Trykk bitsen mot skruen med konstant kraft og skru.
6. Hold fast borskrutrekkeren til skruen er skrudd inn, og slipp deretter strømbryteren.

### Løsning av skruer

1. Still inn borskrutrekkeren på venstregang.
2. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i posisjon 1.
3. Sett momentvelgeren på ett av nivåene 1–19.
4. Plasser bitset i skruhodets spor.

5. Trykk bitsen mot skruen med konstant kraft og skru ut skruen.
6. Hold fast borskrutrekkeren til skruen er skrudd ut, og slipp deretter strømbryteren.

### VEDLIKEHOLD

#### ADVARSEL!

**Ta alltid batteriet ut av borskrutrekkeren før du utfører vedlikehold.**

- Tørk av borskrutrekkeren med en tørr klut. Rengjørings- eller løsemidler skal ikke brukes.
- Hold ventilasjonsåpningene frie for støv og smuss.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

**Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku. Używane w poniższych ostrzeżeniach pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane zmiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorem (beziprzewodowe).**

### MIJSCA PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przetadowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko

porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Bezpiecznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj zawsze okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu postępowania się nim, np. maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem przewodu i/lub akumulatorów, a także przed

podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji włączonej.

- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

## OBŚŁUGA I CZYSZCZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia, wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie

zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie narzędzia.

## OBŚŁUGA I CZYSZCZENIE NARZĘDZIA ZASILANEGO AKUMULATOREM

- Akumulator można ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta z akumulatorem innego rodzaju.

- Używaj elektronarzędzia wyłącznie z przeznaczonym do niego akumulatorem. W przypadku użycia innych akumulatorów istnieje ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.
- Jeśli nie korzystasz z akumulatora, przechowuj go z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne przedmioty z metalu, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Jeżeli akumulator jest używany niezgodnie z instrukcją, może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem z akumulatora. Dokładnie przemyj wodą miejsce, w którym nastąpiło zetknięcie płynu z ciałem. Kontakt płynu z okiem wymaga konsultacji z lekarzem. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia ciała.

## SERWIS

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.
- Nigdy nie próbuj naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatora może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany przedstawiciel punktu serwisowego lub inny wykwalifikowany personel. (Wyłącznie w przypadku zasilania akumulatorowego).

## DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WKRĘCANIA I WIERCENIA UDAROWEGO

Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami lub jego własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie operatora.

## OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
  - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
  - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
  - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

## Symbole

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

|                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                         |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE. |
|  | Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.      |

## DANE TECHNICZNE

|                                    |                                                 |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                | 18 V DC                                         |
| Moment obrotowy                    | 35 Nm                                           |
| Momenty obrotowe                   | 19 + tryb wiercenia                             |
| Prędkość obrotowa                  | 0–350/ 0–1200 /min                              |
| Uchwyt szczękowy                   | 1–13 mm                                         |
| Zakres wiercenia                   | Stal: 10 mm                                     |
|                                    | Drewno: 20 mm                                   |
| Poziom ciśnienia akustycznego, LpA | 80,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Poziom mocy akustycznej, LwA       | 91,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Wiercenie *                        | 2,288 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Wiercenie udarowe **               | 13,83 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Wiercenie w metalu, Ah,D

\*\* Wiercenie udarowe w betonie, Ah,ID

### Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 62841-2:2018.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS

1. *Przełącznik funkcji wiercenia/wkręcania*
2. *Przełącznik kierunku obrotów*
3. *Przełącznik*
4. *Oświetlenie LED*
5. *Pokrętło wyboru momentu*
6. *Uchwyt szczękowy*
7. *Ładowarka do akumulatora*
8. *Akumulator*
9. *Końcówki*
10. *Klips mocujący*

### RYS. 1

## OBSŁUGA

### AKUMULATOR I ŁADOWARKA

#### UWAGA!

**Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie załączonej ładowarki. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.**

### Ładowanie akumulatora

1. Dopasuj akumulator do odpowiedniego rowka ładowarki i wsuwaj go, aż usłyszysz kliknięcie. Akumulator skonstruowano tak, że można go umieścić w ładowarce tylko z jednej strony. Gwarantuje to właściwe połączenie biegunów dodatnich (+) i ujemnych (-).
2. Podłącz ładowarkę do gniazda. Zaświeci czerwona dioda ładowarki.
3. Gdy akumulator jest umieszczony w ładowarce, zielona dioda świeci i miga. To oznacza, że ładowanie jest w toku. Jednocześnie czerwona dioda ładowarki przez krótki czas świeci i miga, po czym świeci nieprzerwanie.
4. Gdy zielona dioda zacznie świecić nieprzerwanie, oznacza to, że akumulator został całkowicie naładowany.

Jednocześnie czerwona dioda gaśnie. Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora powinno zająć około godziny. Gdy akumulator jest częściowo rozładowany, odbywa się to szybciej.

5. Podczas ładowania status akumulatora można kontrolować, naciskając przycisk znajdujący się na krótszym boku akumulatora. Obok przycisku zaświecą wówczas diody – od jednej do czterech. Wskazuje to poziom naładowania akumulatora. Cztery świecące diody oznaczają, że akumulator został całkowicie naładowany.

## RYS. 2

6. Gdy czerwona dioda ładowarki świeci, akumulator jest rozładowany, z kolei czerwona i żółta oznaczają częściowe naładowanie, a czerwona, żółta i zielona pełne naładowanie.
7. Odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej. Wyjmij akumulator z ładowarki, naciskając czerwony przycisk blokady na akumulatorze i całkowicie wysuwając go wzdłuż rowka. Ustaw przełącznik kierunku obrotów w położeniu OFF i podłącz akumulator, wsuwając go do rowka wiertarko-wkrętarki, aż się zablokuje. W tym momencie wiertarko-wkrętarka jest już gotowa do użytku.

## PRZEŁĄCZNIK

Przełącznik jest wyposażony w bezstopniowy regulator prędkości obrotowej. Prędkość obrotowa wzrasta wraz z jego dociskaniem i maleje, gdy jest zwalniany.

## PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW

### UWAGA!

**Przed użyciem przełącznika kierunku obrotów należy zatrzymać wiertarko-wkrętarkę, w przeciwnym razie może dojść do jej uszkodzenia.**

Używaj przełącznika kierunku obrotów, aby

przełączać pomiędzy kierunkami obrotu w prawo i w lewo. Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym, przełącznik blokuje się i nie można go nacisnąć. Gdy wiertarko-wkrętarka nie jest używana, przełącznik kierunku obrotów powinien znajdować się w położeniu środkowym, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu.

## USTAWIANIE MOMENTU OBROTOWEGO

### UWAGA!

**Używaj regulatora wyłącznie wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie może zostać uszkodzone.**

Ustaw najniższy moment obrotowy urządzenia, przekręcając regulator do momentu, w którym strzałka wskaże „1”. To położenie oznacza najniższy możliwy opór wiercenia. Im wyższa wartość położenia regulatora, tym wyższy będzie moment obrotowy. Ustaw najwyższy moment obrotowy urządzenia, przekręcając regulator na symbol wiercenia. Do wkręcania należy ustawić niski moment obrotowy. Wysoki moment obrotowy może uszkodzić wyłobienie łba wkrętu, a nawet sprawić, że wkręt pęknie. W przypadku wiercenia należy wybrać położenie oznaczone wiertłem. Przed rozpoczęciem pracy należy wypróbować różne momenty obrotowe na fragmentach tego samego materiału.

## UŻYWANIE FUNKCJI WIERTARKI

### UWAGA!

**Przed wymianą wiertła wyjmij akumulator, aby uniknąć obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Używaj wyłącznie wiertła przeznaczonego do aktualnego zadania.**

## Montaż/demontaż wiertła

Zanim wiertło zostanie włożone, poluzuj chwyt, podtrzymując dolny pierścień uchwytu i przekręcając pierścień blokujący w lewo. Otwórz chwyt tak, aby wiertło pasowało. Wsuwaj

wiertło do momentu maksymalnego osadzenia w uchwycie. Następnie przytrzymaj dolny pierścień i dokręć pierścień blokujący w prawo. Upewnij się, czy wiertło jest umieszczone prawidłowo. Wyjmij wiertło, przytrzymując dolny pierścień chwytów i przekręcając pierścień blokujący w lewo. Otwórz chwyt tak, aby można było wyjąć wiertło.

## WIERCENIE

Przed uruchomieniem wiertarko-wkrętarki sprawdź, czy wiertło zostało właściwie zamontowane i osadzone. Używaj odpowiednich wiertel o dobrej ostrości. Ustawiaj niższą prędkość obrotową przy pracy z dużymi wiertłami. Większe otwory należy najpierw nawiercać mniejszym wiertłem.

### Wiercenie w drewnie

1. Do wiercenia w drewnie używaj wiertel do drewna.
2. Przymocuj drewniany element w odpowiedni sposób.
3. Zaznacz położenie otworów sztydłem lub innym ostrym przedmiotem.
4. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.
5. Umieść pokrętło wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

### Wiercenie w metalu

1. Do wiercenia w metalu używaj wiertel ze stali. Zadbaj o schłodzenie materiału niepalnym chłodziwem.
2. Przymocuj metalowy element w odpowiedni sposób. Metalowy element powinien leżeć płasko na blacie roboczym.
3. Zaznacz położenie otworów punktacją.
4. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.

5. Umieść pokrętło wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

### UWAGA!

- **Ustaw niższą prędkość obrotową, gdy zaczynasz wiercenie, aby wiertło nie wysliznęło się z wierconego otworu.**
- **Gdy otwór jest głęboki, wiertło może utknąć. Wówczas zbyt wysoki moment obrotowy może uszkodzić wiertło lub wiertarko-wkrętarkę. Jeśli wiertło się zakleszczy, zwolnij przełącznik. Ustaw kierunek obrotu w lewo i zwolnij wiertło, używając niskiej prędkości obrotowej.**

### Wiercenie w tworzywie

1. Używaj wiertel ze stali.
2. Przymocuj element z tworzywa w odpowiedni sposób.
3. Zaznacz położenie otworów sztydłem lub innym ostrym przedmiotem.
4. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.
5. Umieść pokrętło wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

### UŻYWANIE FUNKCJI WKRĘTARKI

Sprawdź, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana. Upewnij się, że wkręty nie są wkręcane zbyt głęboko. W przeciwnym razie końcówka lub gwint mogą zostać uszkodzone.

### Wkręcanie wkrętów

1. Ustaw kierunek obrotu wiertarko-wkrętarki w prawo.
2. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 1.

3. Ustaw pokrętło wyboru momentu w położeniu w zakresie 1–19.
4. Umieść końcówkę w rowku łba wkrętu.
5. Ze stałą siłą dociskaj końcówkę do wkrętu i go wkręcaj.
6. Trzymaj wiertarko-wkrętarkę, aż wkręt będzie wkręcony, a następnie zwolnij przełącznik.

## Wykręcanie

1. Ustaw kierunek obrotu wiertarko-wkrętarci w lewo.
2. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarci w pozycji 1.
3. Ustaw pokrętło wyboru momentu w położeniu w zakresie 1–19.
4. Umieść końcówkę w rowku łba wkrętu.
5. Ze stałą siłą dociskaj końcówkę do wkrętu i go wykręcaj.
6. Trzymaj wiertarko-wkrętarkę, aż wkręt będzie wykręcony, a następnie zwolnij przełącznik.

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE!

**Przed rozpoczęciem konserwacji zawsze wyciągaj akumulator z wiertarko-wkrętarci.**

- Wycieraj wiertarko-wkrętarkę suchą szmatką. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Dopilnuj, aby w otworach wentylacyjnych nie znajdowały się kurz ani zanieczyszczenia.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

**Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference. The term power tool in the warnings below refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.**

### WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools.
- You can easily lose control of the tool if you are distracted.

### ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power tool, or to pull out the plug from the

mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.

- Only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a power point protected by a residual current device RCD. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Always wear safety glasses. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove Allen keys/spanners etc. before starting the power tool. Allen keys, or the like, left in a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing,

jewellery and long hair can get caught in moving parts.

- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.

## USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power

tools for purposes other than those for which they are intended to be used.

- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold the tool.

## USING AND MAINTAINING BATTERY-POWERED TOOLS

- The battery must only be charged with the charger recommended by the manufacturer. A charger intended for one type of battery can result in a fire risk if used with another type of battery.
- Only use power tools with the specified batteries. The use of other batteries can cause accidents or a fire.
- When the battery is not in use keep it away from metal objects such as paperclips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can short circuit the terminals. Short circuiting the battery terminals can cause burns or a fire.
- Failure to handle the battery carefully can cause fluid to leak from the battery. Avoid contact with battery fluid. Rinse well with plenty of water if you come into contact with battery fluid. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Fluid leaking from the battery can cause irritation or burns.

## SERVICE

- The power tool must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.
- Never attempt to repair damaged batteries. Batteries must only be serviced by an authorised service centre or other qualified personnel. (For battery operation only).

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SCREW DRIVING AND PERCUSSION DRILLING

Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where it may come

into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the tool to also become live and give the user an electric shock.

## REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
  - Only use the tool in accordance with these instructions.
  - Check that the tool is in good condition.
  - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/grips.
  - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

## Symbols

The following symbols can be of importance for how you should use your power tool. Make sure you understand the symbols and their significance.

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Read the instructions.                                  |
|  | Approved in accordance with the relevant EU directives. |
|  | Recycle as electrical waste.                            |

## TECHNICAL DATA

|                           |                                                   |
|---------------------------|---------------------------------------------------|
| Rated voltage             | 18 V DC                                           |
| Torque                    | 35 Nm                                             |
| Torque settings           | 19 + drill setting                                |
| Speed                     | 0 – 350/ 0 – 1200 rpm                             |
| Chuck                     | 1 – 13 mm                                         |
| Drilling capacity         | Steel: 10 mm<br>Wood: 20 mm                       |
| Sound pressure level, LpA | 80.8 dB(A), K = 5 dB                              |
| Sound power level, LwA    | 91.8 dB(A), K = 5 dB                              |
| Drilling *                | 2.288 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Percussion drilling **    | 13.83 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |

\* Drilling in metal, Ah,D

\*\* Percussion drilling in concrete, Ah,ID

## Always wear ear protection.

The declared vibration value and noise, which have been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-2-1:2018.

## WARNING!

**The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

## DESCRIPTION

1. Switch drilling/screwing
2. Rotation selector
3. Power switch

4. *LED light*
5. *Torque selector*
6. *Chuck*
7. *Battery charger*
8. *Battery*
9. *Bits*
10. *Clips*

**FIG. 1**

## USE

### BATTERY AND CHARGER

#### NOTE:

**Only use the supplied charger to charge the battery. Fully charge the battery before using it for the first time.**

### Charging the battery

1. Align the guide slots on the battery to the slots on the charger and firmly push in the battery until it clicks in place. The battery is shaped so that it can only fit one way in the charger. This connects the positive (+) and negative (-) terminals correctly.
2. Connect the battery charger to the power point. The red LED on the charger goes on.
3. When the battery is put in the charger the green LED goes on and starts flashing. This indicates that the battery is charging. At the same time the red LED on the charger starts flashing briefly before remaining constantly red.
4. The battery is fully charged when the green LED stops flashing and remains constantly green. The red LED will then go off. It takes about one hour to charge a fully discharged battery. It will go quicker if the battery is only partially discharged.
5. The status of the battery can be checked during the charging by pressing the button on the short side of the battery. One, two, three or four LEDs will light up

beside the button to indicate the charging level. Four LEDs mean that the battery is fully charged.

**FIG. 2**

6. When the red LED on the charger goes on the battery is discharged, with a red and yellow light it is partially charged, and with red, yellow and green it is fully charged.
7. Unplug the charger from the power point. Release the battery from the charger by pressing in the red lock button on the battery and pushing it along the guide slots until the battery comes loose from the charger. Set the rotation selector on the drill driver to the OFF position and connect the battery by pushing it into the drill driver's guide slots until it hooks on. The drill driver is now ready to use.

### POWER SWITCH

The power switch has variable speed control, which means that the speed increases the more the power switch is pressed in, decreases when the power switch is released.

### ROTATION SELECTOR

#### NOTE:

**The drill driver must have stopped before using the rotation selector, otherwise it can be damaged.**

Use the rotation selector to switch between right and left drive. When the rotation selector is in the middle position the power switch is locked and cannot be pressed in. Put the rotation switch in the middle position when the drill driver is not in use to prevent unintentional starting.

### ADJUSTING THE TORQUE

#### NOTE:

**Only use this control when the machine is switched off, otherwise the machine can be damaged.**

Set the machine to its lowest torque by turning the control so that the arrow points to "1".

In this position the machine is set to the lowest possible drilling resistance. The higher the value the control is set to, the higher the torque. Set the machine to its highest torque by turning the control to the drill symbol. A low torque should be selected for screwing. A high torque can damage the screw head slot, or even break the screw. Select the position marked with a drill when drilling. Before working, test different torques on a sample of the same material.

## USING AS A DRILL

### NOTE:

**Remove the battery before changing drills to avoid personal injury and/or material damage. Only use drills intended for the actual job.**

## Fitting/removing drills

Release the collet jaws on the chuck before inserting the drill by holding the lower ring on the chuck and turning the lock ring anticlockwise. Open the collet jaws enough to take the drill. Push the drill in all the way into the chuck. Hold the bottom ring firm and tighten the lock ring clockwise. Make sure that the drill is correctly positioned. Release the drill by holding the bottom ring on the collet jaws and turning the lock ring anticlockwise. Open the collet jaws enough to take out the drill.

## DRILLING

Check that the drill is correctly fitted and secured before starting the drill driver. Use suitable and sharp drills. Select a low speed when using large drill. Large holes should be predrilled with a smaller drill.

## Drilling in wood

1. Use a drill intended for drilling in wood.
2. Secure the wooden part in a suitable manner.

3. Mark out the position of the hole with an awl or other sharp implement.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.
5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.

## Drilling in metal

1. Use a drill for steel when drilling in metal. Ensure there is adequate cooling with a non-flammable coolant.
2. Secure the metal part in a suitable manner. The metal part should lie flat on the workbench.
3. Mark out the position of the hole with a punch.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.
5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.

### NOTE:

- **Select a low speed when you start drilling so that the drill does not slip away from the drill hole.**
- **The drill can jam if the hole is a deep one. In such cases a high torque can damage the drill or the drill driver. Release the power switch if the drill jams. Set the machine to left drive and release the drill at low speed.**

## Drilling in plastic

1. Use a steel drill.
2. Secure the plastic part in a suitable manner.
3. Mark out the position of the hole with an awl or other sharp implement.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.

5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.

### USING AS A SCREWDRIVER

Check that the bit is correctly fitted. Make sure not to screw in the screws too far. The bit or the thread can be damaged otherwise.

### Screwing in screws

1. Set the drill driver to right drive.
2. Set the switch on top of the drill driver to position 1.
3. Set the torque selector to one of the positions 1 – 19.
4. Put the bit in the slot on the screw head.
5. Press the bit against the screw with a firm pressure and screw in the screw.
6. Hold the drill driver firmly until the screw is screwed in and then release the power switch.

### Unscrewing screws

1. Set the drill driver to left drive.
2. Set the switch on top of the drill driver to position 1.
3. Set the torque selector to one of the positions 1 – 19.
4. Put the bit in the slot on the screw head.
5. Press the bit against the screw with a firm pressure and unscrew the screw.
6. Hold the drill driver firmly until the screw is unscrewed and then release the power switch.

## MAINTENANCE

### WARNING!

**Always remove the battery from the drill driver before carrying out maintenance.**

- Wipe the drill driver with a dry cloth. Do not use detergents or solvents.
- Keep the ventilation openings free from dust and dirt.

## SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

**Lesen Sie alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise zur künftigen Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnungen bezieht sich auf netzbetriebene (mit Kabel) und batteriebetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.**

### ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand befinden.
- Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keinster Weise verändert werden. Es darf kein Adapter mit einem geerdeten Elektrowerkzeug verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.

- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf das Kabel. Das Elektrowerkzeug keinesfalls am Kabel tragen oder ziehen und den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Wird das Werkzeug draußen verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für den Außenbereich zugelassen sind. Kabel für die Verwendung im Freien reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Lässt sich die Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, muss der Netzanschluss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter gesichert sein. Fehlerstrom-Schutzschalter reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Arbeiten Sie aufmerksam. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Der Art und Verwendung des

Elektrowerkzeugs angepasste Sicherheitsausrüstung wie Staubfiltermaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken die Verletzungsgefahr.

- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Kabel verbinden, die Batterie einsetzen bzw. das Werkzeug anheben oder tragen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor Sie das Elektrowerkzeug starten. Schlüssel o. Ä., die sich noch an rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub müssen, soweit vorhanden, korrekt angeschlossen und verwendet werden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.

## VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Das Werkzeug funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker bzw. entfernen Sie die Batterie, bevor Anpassungen durchgeführt, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen senken das Risiko, dass sich das Werkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. müssen gemäß diesen Anweisungen und unter Beachtung der vorherrschenden Arbeitsverhältnisse und der zu erledigenden Aufgabe verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Zwecke als die beabsichtigten kann gefährlich sein.

- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Durch rutschige Griffe und Griffflächen sind Werkzeuge schwierig zu halten.

## VERWENDUNG UND PFLEGE VON BATTERIEBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- Die Batterie darf nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät geladen werden. Ein für eine spezielle Batterie vorgesehenes Ladegerät kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es mit einer anderen Batterie verwendet wird.
- Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den vorgesehenen Batterien betrieben werden. Werden andere Batterien verwendet, besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.
- Werden die Batterien nicht verwendet, dürfen sie nicht in der Nähe von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen aufbewahrt werden, die einen Kurzschluss in den Polen verursachen können. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole kann es zu Verätzungen oder Bränden kommen.
- Werden Batterien unvorsichtig behandelt, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Gründlich mit Wasser spülen, wenn Sie mit Batterieflüssigkeit in Berührung gekommen sind. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt ist. Ausgetretene Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Reizungen oder Verätzungen führen.

## WARTUNG

- Das Elektrowerkzeug darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Ein Batterieservice darf nur von autorisierten Servicepartnern oder anderen qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. (Nur bei batteriebetriebenen Geräten).

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHRAUBEN UND SCHLAGBOHREN

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn es mit verdeckten Leitungen oder dem Gerätekabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitern stehen die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung und es besteht Stromschlaggefahr.

## MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Planen Sie die Arbeiten so, dass starke Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt werden.
- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu minimieren, sollten die Verwendungsdauer begrenzt und Einstellungen mit einem niedrigen Lärm- und Vibrationspegel sowie geeignete Schutzausrüstung verwendet werden.
- Es müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden, um die Risiken aufgrund von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren:
  - Das Werkzeug darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
  - Vergewissern Sie sich, dass sich das Werkzeug in gutem Zustand befindet.
  - Verwenden Sie nur unbeschädigtes Zubehör, das für die Arbeiten geeignet ist.

- Halten Sie das Werkzeug am Griff/ den Griffflächen fest.
- Warten und schmieren Sie das Werkzeug gemäß dieser Anleitung.

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für die Verwendung des Elektrowerkzeugs wichtig. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Symbole und deren Bedeutung verstehen.

|                                                                                   |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Die Bedienungsanleitung lesen.               |
|  | Zulassung gemäß der geltenden EU-Verordnung. |
|  | Muss als Elektronikabfall entsorgt werden.   |

## TECHNISCHE DATEN

|                           |                                                   |
|---------------------------|---------------------------------------------------|
| Nennspannung              | 18 V DC                                           |
| Drehmoment                | 35 Nm                                             |
| Drehmomentmodi            | 19 + Bohrmodus                                    |
| Drehzahl                  | 0-350/0-1200/min                                  |
| Bohrfutter                | 1-13 mm                                           |
| Bohrleistung              | Stahl: 10 mm<br>Holz: 20 mm                       |
| Schalldruckpegel, LpA     | 80,8 dB(A), K = 5 dB                              |
| Schallleistungspegel, LwA | 91,8 dB(A), K = 5 dB                              |
| Bohren*                   | 2,288 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Schlagbohren**            | 13,83 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Bohren in Metall, Ah,D

\*\* Schlagbohren in Beton, Ah,ID

### Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und einer vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung

herangezogen werden. Die Ermittlung der Messwerte erfolgte gemäß

EN 62841-2-1:2018.

### WARNUNG!

**Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen daher auf einer Einschätzung der Verhältnisse während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).**

## BESCHREIBUNG

1. *Schalter zum Wechseln zwischen Bohren und Schrauben*
2. *Richtungsschalter*
3. *Ein-/Austaste*
4. *LED-Beleuchtung*
5. *Drehmomentregler*
6. *Bohrfutter*
7. *Batterieladegerät*
8. *Batterie*
9. *Bits*
10. *Halteclip*

### ABB. 1

## BEDIENUNG

### BATTERIE UND LADEGERÄT

#### ACHTUNG!

**Zum Laden der Batterie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Vor der ersten Verwendung ist die Batterie voll aufzuladen.**

## Aufladung der Batterie

1. Die Führungsschiene der Batterie in die entsprechende Nut am Ladegerät einführen und die Batterie einschieben, bis sie einrastet. Die Batterie ist so geformt, dass sie sich nur in einer Richtung in das Ladegerät einsetzen lässt. Dies stellt den richtigen Anschluss von Pluspol (+) und Minuspol (–) sicher.
2. Das Batterieladegerät an die Steckdose anschließen. Die rote LED am Ladegerät beginnt zu leuchten.
3. Wenn Sie die Batterie in das Ladegerät einsetzen, beginnt die grüne LED zu blinken. Dies zeigt an, dass die Batterie aufgeladen wird. Gleichzeitig blinkt die rote LED am Ladegerät zunächst kurz und leuchtet dann konstant.
4. Wenn die grüne LED konstant leuchtet, ist die Batterie voll aufgeladen. Gleichzeitig erlischt die rote LED. Das Aufladen einer vollständig entladenen Batterie dauert etwa eine Stunde. Wenn die Batterie nur teilweise entladen ist, geht es entsprechend schneller.
5. Während des Ladevorgangs lässt sich der Ladezustand der Batterie prüfen, indem die Taste an ihrer kurzen Seite gedrückt wird. Daraufhin leuchten neben der Taste 1-4 LEDs auf, die den Ladezustand anzeigen. Wenn alle vier LEDs leuchten, ist die Batterie voll aufgeladen.

### ABB. 2

6. Leuchtet die rote LED am Ladegerät, ist die Batterie entladen. Leuchten die rote und gelbe LED, ist sie teilweise geladen. Leuchten die rote, gelbe und grüne LED, ist die Batterie voll aufgeladen.
7. Den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose abziehen. Die Batterie aus dem Ladegerät nehmen, indem die rote Sperrtaste an der Batterie gedrückt und die Batterie längs der Führungsnut aus dem Ladegerät geschoben wird. Den Richtungsschalter am Bohrschrauber in Stellung OFF bringen

und die Batterie in die Führungsnut am Bohrschrauber schieben, bis sie einrastet. Damit ist der Bohrschrauber einsatzbereit.

## Ein/Aus-Schalter

Der Ein/Aus-Schalter ist mit einer stufenlosen Drehzahlregelung verbunden: Je stärker bzw. schwächer der Schalter gedrückt wird, desto höher bzw. niedriger ist die Drehzahl.

## RICHTUNGSSCHALTER

### ACHTUNG!

**Vor Betätigung des Richtungsschalters muss der Bohrschrauber ausgeschaltet sein – anderenfalls kann der Bohrschrauber Schaden nehmen.**

Mit dem Richtungsschalter können Sie zwischen Rechts- und Linkslauf wechseln. Wenn der Richtungsschalter in der mittleren Stellung steht, ist der Ein/Aus-Schalter gesperrt und lässt sich nicht drücken. Bei Nichtverwendung des Bohrschraubers muss der Richtungsschalter in der mittleren Stellung stehen, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

## DREHMOMENTEINSTELLUNG

### ACHTUNG!

**Den Regler nur bei ausgeschaltetem Bohrschrauber bedienen – anderenfalls kann das Gerät Schaden nehmen.**

Für die niedrigste Drehzahl den Regler so einstellen, dass der Pfeil auf die „1“ zeigt. In dieser Einstellung läuft das Gerät mit dem niedrigsten Bohrwiderstand. Je höher der hier eingestellte Wert, desto höher das Drehmoment. Für das höchste Drehmoment den Regler auf das Bohrsymbol stellen. Zum Schrauben ist ein niedriges Drehmoment einzustellen. Ein zu hohes Drehmoment kann den Schraubenkopf beschädigen und auch dazu führen, dass die Schraube abreißt. Zum Bohren die Einstellung mit dem Bohrsymbol

wählen. Vor Arbeitsbeginn empfiehlt es sich, an einem Probestück aus dem gleichen Material verschiedene Drehmomente zu testen.

## EINSATZ ALS BOHRMASCHINE

### ACHTUNG!

**Vor einem Bohrerwechsel die Batterie entnehmen, um Personen- und/oder Materialschäden zu vermeiden. Nur Bohrer verwenden, die für die jeweilige Aufgabe geeignet sind.**

## Bohrer einsetzen/herausnehmen

Vor dem Einsetzen des Bohrers die Spannbacken des Bohrfutters lösen, indem dessen unterer Ring gehalten und der Sperring gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Die Spannbacken so weit öffnen, dass der Bohrer hineinpasst. Den Bohrer bis zum Anschlag in das Bohrfutter hineinschieben. Anschließend den unteren Ring festhalten und den Sperring im Uhrzeigersinn drehen. Kontrollieren, dass der Bohrer ordnungsgemäß arretiert ist. Den Bohrer lösen, indem der untere Ring der Spannbacken festgehalten und der Sperring gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Die Spannbacken so weit öffnen, dass sich der Bohrer herausziehen lässt.

## BOHREN

Vor dem Einschalten des Bohrschraubers kontrollieren, dass der Bohrer ordnungsgemäß eingesteckt und arretiert ist. Geeignete Bohrer mit scharfen Schneiden verwenden. Bei der Verwendung großer Bohrer eine niedrigere Drehzahl einstellen. Größere Löcher am besten mit einem kleineren Bohrer vorbohren.

## Bohren in Holz

1. Bohrer verwenden, die für das Bohren in Holz vorgesehen sind.

2. Das zu bohrende Holz in geeigneter Weise fixieren.
3. Die Lochposition mit einer Ahle oder einem anderen spitzen Gegenstand kennzeichnen.
4. Den Schalter oben am Bohrschrauber in Stellung 2 bringen.
5. Den Drehmomentregler in Stellung  bringen.
6. Den Bohrschrauber beim Bohren nicht zu fest auf das Werkstück drücken.

## Bohren in Metall

1. Zum Bohren in Metall einen Stahlbohrer verwenden. Mit einem nicht brennbaren Kühlmittel für ausreichende Kühlung sorgen.
2. Das zu bohrende Metallteil in geeigneter Weise fixieren. Das Metallteil sollte flach auf einer Werkbank liegen.
3. Mit einem Körner die Lochposition kennzeichnen.
4. Den Schalter oben am Bohrschrauber in Stellung 2 bringen.  
Den Drehmomentregler in Stellung  bringen.
5. Den Bohrschrauber beim Bohren nicht zu fest auf das Werkstück drücken.

### ACHTUNG!

- **Die Bohrung mit einer kleineren Drehzahl beginnen, damit der Bohrer nicht am Bohrloch abrutscht.**
- **In einem bereits tiefen Bohrloch kann der Bohrer blockieren. Wenn dies geschieht, kann ein zu hohes Drehmoment den Bohrer oder den Bohrschrauber beschädigen. Wenn der Bohrer blockiert ist, den Ein/Aus-Schalter loslassen. Das Gerät auf Linkslauf stellen und den Bohrer mit einer niedrigen Drehzahl lösen.**

## Bohren in Kunststoff

1. Einen Stahlbohrer verwenden.
2. Das zu bohrende Kunststoffteil in geeigneter Weise fixieren.
3. Die Lochposition mit einer Ahle oder einem anderen spitzen Gegenstand kennzeichnen.
4. Den Schalter oben am Bohrschrauber in Stellung 2 bringen.
5. Den Drehmomentregler in Stellung  bringen.
6. Den Bohrschrauber beim Bohren nicht zu fest auf das Werkstück drücken.

## EINSATZ ALS SCHRAUBENDREHER

Kontrollieren, dass das Bit ordnungsgemäß montiert ist. Genau darauf achten, die Schrauben nicht zu weit einzudrehen. Anderenfalls sind Schäden am Bit oder Gewinde möglich.

## Schrauben eindrehen

1. Den Bohrschrauber auf Rechtslauf einstellen.
2. Den Schalter oben am Bohrschrauber in Stellung 1 bringen.
3. Den Drehmomentregler in eine der Stellungen 1-19 bringen.
4. Das Bit in das Schraubenkopfprofil einsetzen.
5. Das Bit mit konstanter Kraft an die Schraube drücken und diese eindrehen.
6. Den Bohrschrauber festhalten, bis die Schraube eingedreht ist, und dann den Ein/Aus-Schalter loslassen.

## Schrauben herausdrehen

1. Den Bohrschrauber auf Linkslauf einstellen.
2. Den Schalter oben am Bohrschrauber in Stellung 1 bringen.

3. Den Drehmomentregler in eine der Stellungen 1-19 bringen.
4. Das Bit in das Schraubenkopfprofil einsetzen.
5. Das Bit mit konstanter Kraft an die Schraube drücken und diese herausdrehen.
6. Den Bohrschrauber festhalten, bis die Schraube herausgedreht ist, und dann den Ein/Aus-Schalter loslassen.

## PFLEGE

### WARNUNG!

**Vor jeglichen Pflegemaßnahmen die Batterie aus dem Bohrschrauber nehmen.**

- Den Bohrschrauber mit einem trockenen Tuch abwischen. Es dürfen weder Reinigungs- noch Lösungsmittel verwendet werden.
- Die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz halten.

## TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS!

**Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten. Jäljempänä olevissa varoituksissa termi sähkötyökalu viittaa verkkovirralla (johdollinen) tai akulla (johdoton) toimiviin sähkötyökaluihin.**

### TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisesti välimatkan päässä, kun käytät sähkötyökaluja.
- Jos jokin häiritsee sinua, saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovintia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.

- Varo johtoa. Älä koskaan kannata tai vedä työkalua johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.
- Jos työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökalujen käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä vikavirtakytkimellä suojattua pistorasiaa. Vikavirtasuojakytkimet vähentävät sähkötapaturmien riskiä.

### HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä sähkötyökaluilla työskennellessäsi. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä suojalaseja. Työkalun tyypistä ja käytöstä riippuen turvavarusteet, kuten pölysuodatinmaski, pitävät turvakengät, suojakypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisriskiä.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen kuin kytket pistotulpan tai akun tai nostat/kannat sähkötyökalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa tapaturman.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit

hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä kytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistotulppa ja/tai irrota akku ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Sähkötyökalujen huolto Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat työkalun hallintaa.

## AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Akun saa ladata vain valmistajan suosittelemalla laturilla. Yhdelle akulle suunniteltu laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökaluja vain määritellyillä akuilla. Muita akkuja käytettäessä on olemassa henkilövahinkojen ja/tai tulipalon vaara.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun liittimiin. Jos akun napoihin tulee oikosulku, voi syntyä sähkövaurio tai tulipalo.
- Jos akkua käsitellään huolimattomasti, akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta akkunesteen kanssa. Huuhtelee huolellisesti vedellä, jos saat akkunestettä päällesi. Hakeudu lääkäriin, jos silmiin joutuu akkunestettä. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai korroosiota.

## HUOLTO

- Sähkötyökaluja saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

- Älä koskaan yritä korjata vaurioituneita akkuja. Akkuhuollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta. (Vain akkukäyttö).

### RUUVAUSTA JA ISKUPORAUSTA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

Pidä sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet paikassa, jossa terä voi joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen tai oman johtonsa kanssa. Jos sähkötyökalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi ja käyttäjä saa sähköiskun.

### MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.
- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaika, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi:
  - Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.
  - Tarkasta, että työkalu on hyvässä kunnossa.
  - Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia tarvikkeita.
  - Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
  - Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

### Symbolit

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön kannalta. Varmista, että ymmärrät symbolit ja niiden merkityksen.

|                                                                                   |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje.                                         |
|  | Hyväksytty voimassa olevien EU-direktiivien mukaisesti. |
|  | Lajitellaan sähköjätteeksi.                             |

### TEKNISET TIEDOT

|                     |                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| Nimellisjännite     | 18 V DC                                         |
| Vääntömomentti      | 35 Nm                                           |
| Momenttitilat       | 19 + poraustila                                 |
| Pyörimisnopeus      | 0 – 350 / 0 – 1 200 /min                        |
| Istukka             | 1 - 13 mm                                       |
| Porauskapasiteetti  | Teräs: 10 mm<br>Puu: 20 mm                      |
| Äänenpainetaso, LpA | 80,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Äänitehotaso, LwA   | 91,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Poraus *            | 2,288 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Iskuporaus **       | 13,83 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Poraus metalliin, Ah,D

\*\* Iskuporaus betoniin, Ah,ID

### Käytä aina kuulonsuojaimia.

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN 62841-2-1:2018 mukaisesti.

### VAROITUS!

**Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia**

**käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).**

## KUVAUS

1. Poraus-/ruuvausvalitsin
2. Suunnanvalitsin
3. Virtakytkin
4. LED-valaistus
5. Momentinvalitsin
6. Istukka
7. Akkulaturi
8. Akku
9. Piikkauskärjet
10. Kiinnitysklipsi

### KUVA 1

## KÄYTTÖ

### AKKU JA LATURI

#### HUOM!

**Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua laturia. Ennen ensimmäistä käyttökertaa akku on ladattava täyteen.**

### Lataa akku.

1. Sovita akun ohjainura laturin vastaavaan uraan ja työnnä akkua tiukasti sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen. Akku on suunniteltu siten, että se mahtuu laturiin vain yhdellä tavalla. Näin varmistetaan, että positiivinen (+) ja negatiivinen (-) napa on kytketty oikein.
2. Kytke akkulaturi pistorasiaan. Laturin punainen LED syttyy.

3. Kun akku asetetaan laturiin, vihreä LED syttyy ja vilkkuu. Tämä osoittaa, että akku latautuu. Samalla laturin punainen LED-valo syttyy lyhyesti ja vilkkuu ennen kuin se syttyy pysyvästi.
4. Kun vihreä LED palaa jatkuvasti, akku on ladattu täyteen. Samalla punainen LED sammuu. Täysin tyhjentyneen akun lataaminen kestää noin tunnin. Jos akku on osittain tyhjä, lataus sujuu nopeammin.
5. Latauksen aikana akun tila voidaan tarkistaa painamalla akun päädyssä olevaa painiketta. Yksi, kaksi, kolme tai neljä painikkeen vieressä olevaa diodia syttyy osoittaen akun varaustason. Jos neljä diodia palaa, se tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.

### KUVA 2

6. Kun laturin punainen LED-valo palaa, akku on purkautunut, kun punainen ja keltainen valo palavat, akku on osittain ladattu ja kun punainen, keltainen ja vihreä valo palavat, akku on täysin ladattu.
7. Irrota laturi sähköverkosta. Irrota akku laturista painamalla akun punaista lukituspainiketta ja vetämällä akkua sitä ohjausuraa pitkin, kunnes akku irtaoo laturista. Aseta poraruuvinvääntimen suunnanvalitsin OFF-asentoon ja liitä akku työntämällä se poraruuvinvääntimen ohjausuraan, kunnes se lukittuu paikalleen. Poraruuvinvääntimen on nyt käyttövalmis.

### VIRTAKYTKIN

Kytkimessä on portaaton nopeudensäätö, mikä tarkoittaa, että nopeus kasvaa, kun kytkintä painetaan, ja laskee, kun kytkintä vapautetaan.

### SUUNNANVALITSIN

#### HUOM!

**Poraruuvinvääntimen on oltava pysähtyneenä ennen kuin suunnanvalitsinta voidaan käyttää, muutoin poraruuvinvääntimen voi vaurioitua.**

Vaihda oikean ja vasemman suunnan välillä suuntavalitsimella. Kun suunnanvalitsin on keskiasennossa, kytkin on lukittu eikä sitä voi painaa. Kun poraruuvinvääntimen ei ole käytössä, suunnanvalitsin on asetettava keskiasentoon, jotta estetään tahaton käynnistyminen.

## VÄÄNTÖMOMENTIN ASETTAMINEN

### HUOM!

**Käytä hallintalaitetta vain, kun kone on sammutettu, muuten kone voi vahingoittua.**

Aseta kone pienimmälle vääntömomenttiasetukselle kääntämällä säädintä niin, että nuoli osoittaa kohtaan "1". Tässä tilassa koneeseen on asetettu pienin mahdollinen porausvastus. Mitä suuremman arvon kohdalle säädin asetetaan, sitä suurempi on vääntömomentti. Aseta maksimivääntömomentti kääntämällä säädin poraussymbolin kohdalle. Ruuvausta varten on valittava pieni vääntömomentti. Suuri vääntömomentti voi vaurioittaa ruuvien kannan uraa ja johtaa myös ruuvien katkeamiseen. Porattaessa on valittava poralla merkitty kohta. Ennen työn aloittamista eri vääntömomentit on testattava samaa materiaalia olevaan testikappaleeseen.

## KÄYTTÖ PORAKONEENA

### HUOM!

**Pura akku ennen poraterän vaihtamista, jotta vältät henkilövahingot ja/tai materiaalivahingot. Käytä vain kyseiseen tehtävään tarkoitettuja poranteriä\***

## Poranterän asentaminen/irrottaminen

Ennen poran asettamista paikalleen löysää istukan kiinnitysleuat pitämällä kiinni istukan alarenkaasta ja kääntämällä lukitusrengasta vastapäivään. Avaa leukoja niin paljon, että pora mahtuu sisään. Työnnä pora kokonaan

sisään, kunnes se asettuu istukan pohjaan. Pidä sitten kiinni alemmasta renkaasta ja kiristä lukitusrengas myötäpäivään. Varmista, että poranterä istuu oikein. Vapauta poranterä pitämällä kiinni istukan alarenkaasta ja kääntämällä lukitusrengasta vastapäivään. Avaa leukoja niin paljon, että poranterä voidaan irrottaa.

## PORAUS

Varmista, että poranterä on asennettu ja kiinnitetty kunnolla, ennen kuin käynnistät porakoneen. Käytä sopivia ja teräviä teriä. Valitse pienempi nopeus, kun käytät suuria teriä. Suuremmat reiät on esiporattava pienemmällä terällä.

## Puun poraaminen

1. Käytä puun poraamiseen tarkoitettuja teriä.
2. Kiinnitä työkappale asianmukaisesti.
3. Merkitse reikien sijainti nastalla tai muulla terävällä esineellä.
4. Aseta poraruuvinvääntimen yläosassa oleva kytkin asentoon 2.
5. Aseta momentinvalitsin asentoon .
6. Älä paina liian kovaa poraruuvinvääntimellä porauksen aikana.

## Poraaminen metalliin

1. Käytä teräsporanterää, kun poraat metallia. Varmista riittävä jäähdytys palamattomalla jäähdytysnesteellä.
2. Kiinnitä työkappale asianmukaisesti. Metallikappaleen on oltava vaakasuorassa työpöydällä.
3. Merkitse reikien paikat piirtopuikolla.
4. Aseta poraruuvinvääntimen yläosassa oleva kytkin asentoon 2.  
Aseta momentinvalitsin asentoon .
5. Älä paina liian kovaa poraruuvinvääntimellä porauksen aikana.

**HUOM!**

- **Valitse porausta aloittaessasi pienempi nopeus, jotta pora ei luista porausreiässä.**
- **Jos reikä on syvä, pora voi juuttua kiinni. Tällaisissa tapauksissa liian suuri vääntömomentti voi vahingoittaa terää tai poraruuvinväännintä. Jos terä on juuttunut, vapauta kytkin. Aseta kone vasenkätiseksi ja irrota pora pienellä nopeudella.**

**Poraaminen muoviin**

1. Käytä teräspora.
2. Kiinnitä muoviosat asianmukaisesti.
3. Merkitse reikien sijainti nastalla tai muulla terävällä esineellä.
4. Aseta poraruuvinvääntimen yläosassa oleva kytkin asentoon 2.
5. Aseta momentinvalitsin asentoon 
6. Älä paina liian kovaa poraruuvinvääntimellä porauksen aikana.

**KÄYTTÖ RUUVINVÄÄNTIMENÄ**

Tarkista, että terä on oikein asennettu. Varo kirstämisestä ruuveja liikaa. Muuten kärki tai kierre voivat vaurioitua.

**Ruuvien ruuvaaminen**

1. Aseta poraruuvinväännin oikeakätiseksi.
2. Aseta poraruuvinvääntimen päällä oleva kytkin asentoon 1.
3. Aseta momentinvalitsin johonkin asennoista 1-19.
4. Aseta kärki ruuvin kannan uraan.
5. Paina poraruuvinväännin ruuvia vasten jatkuvalla voimalla ja kirstä ruuvi.
6. Pidä poraruuvinväännintä paikallaan, kunnes ruuvi on ruuvattu sisään, ja vapauta sitten kytkin.

**Ruuvien irrotus**

1. Aseta poraruuvinväännin vasenkätiseksi.
2. Aseta poraruuvinvääntimen päällä oleva kytkin asentoon 1.
3. Aseta momentinvalitsin johonkin asennoista 1-19.
4. Aseta kärki ruuvin kannan uraan.
5. Paina terää ruuvia vasten jatkuvalla voimalla ja kierrä ruuvi irti.
6. Pidä poraruuvinväännintä paikallaan, kunnes ruuvi on irrotettu, ja vapauta sitten kytkin.

**KUNNOSSAPITO****VAROITUS!**

**Irrota akku poraruuvinvääntimestä aina ennen huoltotoimenpiteitä.**

- Pyyhi poraruuvinväännin kuivalla liinalla. Puhdistusaineita tai liuottimia ei saa käyttää.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina pölystä ja liasta.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

**Lisez l'ensemble des avertissements, consignes de sécurité et autres instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des accidents électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez ces instructions et ces consignes de sécurité au cas où vous en auriez besoin ultérieurement. Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde ci-dessous fait référence à votre outil électrique filaire (branché sur secteur) ou sans fil (alimenté par batterie).**

### ESPACE DE TRAVAIL

- L'espace de travail doit être propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent les risques de blessure.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Gardez les enfants et les personnes à proximité à une distance de sécurité lorsque des outils électriques sont utilisés.
- Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais un adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant compatibles réduisent le risque d'accidents électriques.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accidents électriques augmente si le corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter ou tirer sur l'outil électrique et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'accidents électriques.
- Si vous vous servez de l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur. Un cordon prévu pour une utilisation en extérieur réduit le risque d'accidents électriques.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel. Les disjoncteurs différentiels réduisent le risque d'accidents électriques.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez jamais un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant des travaux avec des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez des équipements de protection individuelle. Selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, les équipements de sécurité tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de sécurité et des protections auditives réduisent le risque de blessure.

- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'outil électrique est positionné sur OFF avant de brancher la fiche secteur et/ou la batterie ou de soulever/porter l'outil électrique. Il existe un risque élevé d'accident si les outils électriques sont transportés avec un doigt sur l'interrupteur ou si l'alimentation est connectée à l'outil dont l'interrupteur est positionné sur ON.
- Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toute clé de réglage ou autre. Une clé ou un objet similaire laissé(e) en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut occasionner des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez toujours à conserver de bons appuis et un bon équilibre. Cela permet d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, il doit être raccordé et utilisé de manière appropriée. Ce genre de dispositif permet de réduire les risques liés à la poussière.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. En faisant fonctionner l'outil sous la charge pour laquelle il est conçu, son efficacité et sa sécurité seront optimales.
- N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'éteindre et de l'allumer au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne permet pas de commander le fonctionnement sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche

secteur et/ou retirez la batterie. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche involontaire de l'outil électrique.

- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique, ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement réglées et bougent sans entrave, qu'aucune pièce n'est mal montée ou cassée et qu'aucun autre facteur ne peut nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé de nouveau. Les outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail effectives et de la nature du travail à effectuer. Il peut être dangereux d'utiliser l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Une poignée et des surfaces de préhension glissantes rendent l'outil difficile à tenir en main.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À BATTERIE

- La batterie doit être chargée uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant. Un chargeur conçu pour une batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

- Utilisez des outils électriques uniquement avec la batterie prévue à cet effet. Si vous utilisez d'autres batteries, vous courez un risque de blessure et/ou d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à distance des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les pôles. Si les pôles de la batterie sont court-circuités, cela peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Si la batterie est manipulée avec négligence, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de batterie. Rincez abondamment à l'eau si vous avez reçu du liquide de batterie sur vous. Consultez un médecin si vous avez reçu du liquide de batterie dans les yeux. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Les outils électriques ne peuvent être entretenus que par du personnel qualifié et avec des pièces de rechange identiques pour maintenir la sûreté de l'outil électrique.
- Ne tentez jamais de réparer des batteries endommagées. L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par un technicien qualifié ou une autre personne compétente. (Uniquement en cas de fonctionnement sur batterie).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR LE VISSAGE ET LE FORAGE PAR PERCUSSION

Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans un endroit où il peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou votre propre cordon d'alimentation. Au contact de conducteurs sous tension, les pièces métalliques de l'outil sont mises sous tension (risque de choc électrique).

## RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.
- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précautions suivantes :
  - N'utilisez l'outil qu'en suivant ces instructions.
  - Vérifiez que l'outil est en bon état.
  - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.
  - Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
  - Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces instructions.

## Pictogrammes

Les pictogrammes ci-dessous peuvent être importants pour l'utilisation de l'outil électrique. Assurez-vous de bien comprendre les pictogrammes et leur signification.

|                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lisez le mode d'emploi.                                                                                    |
|  | Homologué selon les directives européennes en vigueur.                                                     |
|  | En fin de vie, l'appareil doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE). |

## TECHNIQUES

|                                 |                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| Tension nominale                | 18 V C.C.                                       |
| Couple (physique)               | 35 Nm                                           |
| Réglages du couple              | 19 + position de forage                         |
| Régime                          | 0 – 350/ 0 – 1 200/min                          |
| Mandrin                         | 1 – 13 mm                                       |
| Capacité de perçage             | Acier : 10 mm<br>Bois : 20 mm                   |
| Niveau de pression sonore, LpA  | 80,8 dB(A), K=5 dB                              |
| Niveau de puissance sonore, LwA | 91,8 dB(A), K=5 dB                              |
| Forage *                        | 2,288 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Forage à percussion **          | 13,83 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Forage dans le métal, Ah,D

\*\* Forage à percussion dans le béton, Ah,ID

### Portez toujours une protection auditive !

Le niveau de vibration et de bruit déclaré, mesuré conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisé pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été établies conformément à la norme EN 62841-2-1:2018.

### ATTENTION !

**Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du matériau travaillé. Il convient dès lors de déterminer les consignes de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de tous les éléments du cycle de travail, notamment du moment où l'outil est éteint et de celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).**

## DESCRIPTION

1. Commutateur forage/vissage
2. Sélecteur de direction
3. Interrupteur
4. Éclairage par LED
5. Sélecteur de couple
6. Mandrin
7. Chargeur de batterie
8. Batterie
9. Mèches
10. Clips de fixation

FIG. 1

## UTILISATION

### BATTERIE ET CHARGEUR

#### REMARQUE !

**Utilisez uniquement le chargeur fourni pour charger la batterie. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.**

### Charger la batterie

1. Alignez la rainure de guidage de la batterie avec le logement correspondant du chargeur et poussez fermement la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La batterie est conçue de manière à ne pouvoir rentrer dans le chargeur que d'un côté. De cette manière, vous êtes certain que les pôles positifs (+) et négatifs (-) sont correctement connectés.
2. Branchez le chargeur de batterie à la prise de courant. La diode lumineuse rouge du chargeur s'allume.
3. Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, la diode lumineuse verte s'allume et clignote. Cela indique que la batterie est en charge. Dans le même temps, la diode lumineuse rouge sur le chargeur s'allume pendant un bref instant et clignote avant de rester allumée en permanence.

4. Lorsque la diode lumineuse verte reste allumée en permanence, la batterie est complètement chargée. Dans le même temps, la diode lumineuse rouge s'éteint. Une batterie complètement déchargée met environ une heure pour être chargée. Si la batterie est partiellement déchargée, il est plus rapide de la recharger.
5. Pendant le chargement, vous pouvez vérifier l'état de la batterie en appuyant sur le bouton placé sur le côté court de batterie. Un, deux, trois ou quatre voyants s'allument à côté du bouton pour indiquer le niveau de charge de la batterie. Si les quatre diodes sont allumées, cela signifie que la batterie est complètement chargée.

#### FIG. 2

6. Lorsque la diode lumineuse rouge sur le chargeur est allumée, la batterie est déchargée ; si les diodes rouge et jaune sont allumées, elle est partiellement chargée, et si les diodes rouge, jaune et verte sont allumées, elle est complètement chargée.
7. Débranchez le chargeur du secteur. Retirez la batterie du chargeur en appuyant sur le bouton de blocage rouge de la batterie et faites-la glisser le long des rainures de guidage jusqu'à ce que la batterie se détache du chargeur. Réglez le sélecteur de direction de la perceuse-visseuse sur la position OFF et connectez la batterie en la faisant glisser dans les rainures de guidage de la perceuse-visseuse jusqu'à ce qu'elle s'accroche. La perceuse-visseuse est alors prête à l'emploi.

### INTERRUPTEUR

L'interrupteur est à commande de vitesse variable, ce qui signifie que la vitesse augmente à mesure qu'on appuie davantage sur l'interrupteur et diminue à mesure que l'interrupteur est relâché.

### SÉLECTEUR DE DIRECTION

#### REMARQUE !

**La perceuse-visseuse doit être arrêtée avant de pouvoir utiliser le sélecteur de direction. Dans le cas contraire, la perceuse risque d'être endommagée.**

Utilisez le sélecteur de direction pour passer de la rotation à droite à la rotation à gauche. Lorsque le sélecteur de direction se trouve sur la position centrale, l'interrupteur est bloqué et ne peut pas être activé. Lorsque la perceuse-visseuse n'est pas utilisée, le sélecteur de direction doit être réglé sur la position centrale afin d'empêcher tout démarrage accidentel.

### RÉGLAGE DU COUPLE DE ROTATION

#### REMARQUE !

**Utilisez la commande uniquement lorsque la machine est arrêtée, sinon celle-ci peut être endommagée.**

Réglez la machine sur son couple le plus bas en tournant la commande de sorte que la flèche pointe sur « 1 ». Sur cette position, la machine est réglée sur la plus faible résistance de forage possible. Plus la commande est réglée sur une valeur élevée, plus le couple de rotation sera élevé. Réglez la machine sur son couple maximum en amenant la commande sur le symbole de forage. Lors du vissage, il faudra choisir un faible couple de rotation. Un couple élevé peut endommager les rainures de la tête de vis et même provoquer la rupture de la vis. Lors du perçage, il convient de sélectionner la position marquée par un « foret ». Avant de commencer le travail, testez différents couples sur un échantillon du même matériau.

### UTILISATION COMME PERCEUSE

#### REMARQUE !

**Retirez la batterie avant de changer de foret pour éviter les blessures et/ou les dégâts matériels. Utilisez uniquement un foret conçu pour la tâche à effectuer.**

## Montage/démontage du foret

Desserrez les mâchoires du mandrin avant d'insérer le foret en tenant la bague inférieure du mandrin et faites tourner la bague de verrouillage dans le sens anti-horaire. Ouvrez les mâchoires jusqu'à ce que le foret puisse être inséré. Poussez le foret jusqu'au bout jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le mandrin. Tenez ensuite fermement la bague inférieure et serrez la bague de verrouillage dans le sens horaire. Assurez-vous que le foret est correctement installé. Desserrez le foret en tenant la bague inférieure des mâchoires du mandrin et faites tourner la bague de verrouillage dans le sens anti-horaire. Ouvrez les mâchoires jusqu'à ce que le foret puisse être sorti.

## FORAGE

Assurez-vous que le foret est correctement installé et fixé avant de mettre en marche la perceuse-visseuse. Utilisez un foret approprié et bien affûté. Sélectionnez une vitesse plus faible lorsque vous utilisez un grand foret. Les trous plus grands doivent être pré-perçés avec un foret plus petit.

### Forage dans le bois

1. Utilisez un foret conçu pour percer dans le bois.
2. Fixez la pièce de bois d'une manière appropriée.
3. Marquez les positions des trous avec un poinçon ou un autre objet pointu.
4. Mettez le commutateur sur le dessus de la perceuse-visseuse en position 2.
5. Réglez le sélecteur de couple sur la position .
6. N'appuyez pas trop fort sur la perceuse-visseuse pendant le forage.

### Forage dans le métal

1. Utilisez un foret en acier pour le forage dans le métal. Assurer un refroidissement

suffisant avec un réfrigérant non inflammable.

2. Fixez la pièce de métal d'une manière appropriée. La pièce métallique doit être posée à plat sur l'établi.
3. Marquez les positions des trous avec un poinçon.
4. Mettez le commutateur sur le dessus de la perceuse-visseuse en position 2. Réglez le sélecteur de couple sur la position .
5. N'appuyez pas trop fort sur la perceuse-visseuse pendant le forage.

### REMARQUE !

- **Choisissez une vitesse moins rapide lorsque vous démarrez le forage, de telle sorte que le foret ne glisse pas du trou de forage.**
- **Si le trou est profond, le foret peut se coincer. Dans de tels cas, un couple trop élevé peut endommager le foret ou la perceuse-visseuse. Relâchez l'interrupteur si le foret s'est coincé. Réglez la machine sur la rotation à gauche et débloquez le foret à faible vitesse.**

### Forage dans le plastique

1. Utiliser un foret en acier.
2. Fixez la pièce en plastique d'une manière appropriée.
3. Marquez les positions des trous avec un poinçon ou un autre objet pointu.
4. Mettez le commutateur sur le dessus de la perceuse-visseuse en position 2.
5. Réglez le sélecteur de couple sur la position .
6. N'appuyez pas trop fort sur la perceuse-visseuse pendant le forage.

### UTILISATION COMME VISSEUSE

Vérifiez que l'embout a été correctement mis en place. Veillez à ne pas visser les vis trop

longtemps. Dans le cas contraire, l'embout ou le filetage peuvent être endommagés.

### Vissage de vis

1. Réglez la perceuse-visseuse sur la rotation à droite.
2. Mettez le commutateur sur le dessus de la perceuse-visseuse en position 1.
3. Réglez le sélecteur de couple sur l'une des positions 1 à 19.
4. Placez l'embout dans les rainures de la tête de vis.
5. Appuyez sur l'embout contre la vis avec une force constante et serrez la vis.
6. Tenez fermement la perceuse-visseuse jusqu'à ce que la vis soit vissée, puis relâchez l'interrupteur.

### Desserrage de vis

1. Réglez la perceuse-visseuse sur la rotation à gauche.
2. Mettez le commutateur sur le dessus de la perceuse-visseuse en position 1.
3. Réglez le sélecteur de couple sur l'une des positions 1 à 19.
4. Placez l'embout dans les rainures de la tête de vis.
5. Appuyez sur l'embout contre la vis avec une force constante et desserrez la vis.
6. Tenez fermement la perceuse-visseuse jusqu'à ce que la vis soit dévissée, puis relâchez l'interrupteur.

- Gardez les ouvertures d'aération à l'abri de la poussière et de la saleté.

## ENTRETIEN

### ATTENTION !

**Retirez toujours la batterie de la perceuse-visseuse avant d'en effectuer l'entretien.**

- Séchez la perceuse-visseuse avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants.

## VEILIGHEIDSinstructies

### WAARSCHUWING!

**Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik. Hierna wordt onder de term "elektrisch gereedschap" zowel op het elektriciteitsnet aangesloten (met snoer) als accu-aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap bedoeld.**

### WERKOMGEVING

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en onoverzichtelijke ruimten bestaat een groter risico op letsel.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders op veilige afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.
- Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit een adapter wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Niet-aangepaste stekkers en geschikte stopcontacten beperken het risico op elektrische schok.

- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard is, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrische gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of eraan te trekken. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Voorkom dat het snoer in contact komt met warmte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schok.
- Als het gereedschap buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Snoeren die zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis beperken het risico op elektrische schok.
- Als u het elektrische gereedschap echt moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aansluiting die wordt beschermd met een aardlekschakelaar. Een aardlekschakelaar beperkt het risico op elektrische schok.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand als u met het elektrische gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap nooit als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij het werken met elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Afhankelijk van het soort gereedschap en het gebruik, beperkt veiligheidsuitrusting, zoals een

stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming, het risico op persoonlijk letsel.

- Voorkom dat u het gereedschap onbedoeld inschakelt. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u het snoer en/of de accu plaatst of het gereedschap optilt/draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrische gereedschap draagt met uw vinger op de aan/uit-schakelaar of de stroom van het elektrische gereedschap aansluit terwijl de aan/uit-schakelaar in de aan-positie staat.
- Verwijder de afstelsleutels en dergelijke voordat u het elektrisch gereedschap start. Afstelsleutels en dergelijke die nog bevestigd zitten op een draaiend onderdeel van elektrisch gereedschap kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zo heeft u in onverwachte situaties het elektrische gereedschap beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er uitrusting aanwezig is voor het afzuigen en opvangen van stof, moet deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke uitrusting kan het risico beperken op problemen die worden veroorzaakt door stof.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Gebruik het gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met behulp van de aan/uit-schakelaar. Elektrisch gereedschap waarvan de aan/uit-schakelaar niet werkt, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u aanpassingen doorvoert, accessoires omwisselt of het gereedschap opbergt. Deze veiligheidsmaatregelen beperken het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- Onderhoud het elektrische gereedschap. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken gebeuren omdat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en beschikt over scherpe snijvlakken, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, bits, enz. in overeenstemming met deze instructies, met inachtneming van de actuele arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor een ander doeleinde dan het doeleinde waarvoor het is ontworpen.

- Houd handvatten en grepen schoon en droog en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grepen maken het gereedschap moeilijk vast te houden.

## GEbruik EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- De accu mag alleen worden opgeladen met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Een lader die bedoeld is voor de ene accu kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere accu.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de daarvoor bedoelde accu's. Als andere accu's worden gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel of brand.
- Als de accu niet wordt gebruikt, moet deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen, worden bewaard, aangezien deze kunnen zorgen voor kortsluiting van de polen. Als de accuklemmen kortgesloten zijn, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- Als de accu niet nauwkeurig wordt gehanteerd, kan er vloeistof uit de accu lekken. Zorg dat u niet in contact komt met de accuvloeistof. Spoel grondig af met water als u batterijvloeistof op u krijgt. Raadpleeg een arts als u accuvloeistof in uw ogen krijgt. De vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

## SERVICE

- Laat de service voor het elektrische gereedschap uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel dat gebruikmaakt van identieke reserveonderdelen. Zo weet u zeker dat het elektrische gereedschap veilig blijft.
- Probeer nooit om beschadigde accu's te repareren. Servicebeurten voor de accu mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel. (Alleen bij accugebruik.)

## SPECIALE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES VOOR SCHROEVEN EN SLAGBOREN

Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grepen tijdens de werkzaamheden wanneer het in contact kan komen met verborgen leidingen of met het eigen snoer. Bij contact met onder spanning staande leidingen komt er stroom te staan op de metalen delen van het gereedschap en krijgt de gebruiker een schok.

## MINIMALISEREN VAN GELUID EN TRILLINGEN

- Plan de werkzaamheden zodanig dat de blootstelling aan te krachtige trillingen over een langere tijd wordt verdeeld.
- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik te beperken, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de onderstaande maatregelen om de risico's als gevolg van blootstelling aan trillingen en/of geluid te minimaliseren:
  - gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met deze instructies;
  - controleer of het gereedschap in goede staat verkeert;
  - gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden;
  - houd de handvatten/grepen stevig vast;
  - Onderhoud en smeer het gereedschap in overeenstemming met deze instructies.

## Symbolen

De onderstaande symbolen kunnen van belang zijn voor de manier waarop u het elektrische gereedschap moet gebruiken. Zorg ervoor dat u de symbolen en de betekenis ervan begrijpt.

|                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing.                                          |
|  | Goedgekeurd overeenkomstig de geldende EU-richtlijnen/verordeningen. |
|  | Afvoeren als elektrisch afval.                                       |

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| Nominale spanning            | 18 V DC                                         |
| Draaimoment                  | 35 Nm                                           |
| Koppelstanden                | 19 + boorstand                                  |
| Toerental                    | 0-350/0-1.200 tpm                               |
| Boorhouder                   | 1-13 mm                                         |
| Boorcapaciteit               | Staal: 10 mm<br>Hout: 20 mm                     |
| Geluidsdrukniveau (LpA)      | 80,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Geluidsvermogensniveau (LwA) | 91,8 dB(A), K = 5 dB                            |
| Boren *                      | 2,288 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Slagboren **                 | 13,83 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

\* Boren in metaal, Ah,D

\*\* Slagboren in beton, Ah,ID

### Draag altijd gehoorbeschermers!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841-2-1:2018.

## WAARSCHUWING!

**De daadwerkelijke trillings- en geluidsniveaus tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de vermelde totaalwaarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt bewerkt. Controleer daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling onder daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de arbeidscyclus, zoals hoe lang het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer deze stationair draait, in aanvulling op de gebruikstijd).**

## BESCHRIJVING

1. Schakelaar voor boren/schroeven
2. Richtingschakelaar
3. Aan/uit-schakelaar
4. LED-lampje
5. Koppelschakelaar
6. Boorhouder
7. Acculader
8. Accu
9. Bit
10. Vastzetklem

**AFB. 1**

## GEBRUIK

### ACCU EN LADER

#### LET OP!

**Gebruik alleen de meegeleverde lader voor het laden van de accu. Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig zijn opgeladen.**

## Accu laden

1. Plaats de geleidingsgleuven van de accu in de bijbehorende gleuf op de lader en schuif de accu er goed op tot die vastklikt. De batterij past slechts op één manier in de lader. Dit zorgt ervoor dat de plus-(+) en minpolen (–) altijd correct zijn aangesloten.
2. Sluit de acculader aan op het stopcontact. De rode LED op de lader gaat branden.
3. Wanneer de accu in de lader is geplaatst, gaat de groene LED branden en knipperen. Dit geeft aan dat de accu wordt opgeladen. Tegelijkertijd gaat de rode LED op de lader kort branden en knipperen om vervolgens permanent te gaan branden.
4. Wanneer de groene LED permanent brandt, is de accu volledig opgeladen. Tegelijkertijd gaat de rode LED uit. Het duurt ongeveer een uur om een volledig lege accu op te laden. Als de accu gedeeltelijk leeg is, gaat het sneller.
5. Tijdens het laden kan de accustatus worden gecontroleerd door op de knop aan de korte kant van de accu te drukken. Naast de knop gaan een, twee, drie of vier LED's branden om het laadniveau van de accu aan te geven. Als er vier LED's branden, betekent dit dat de accu volledig is opgeladen.

## AFB. 2

6. Wanneer de rode LED op de lader brandt, is de accu leeg, bij rode en gele LED is die gedeeltelijk geladen en bij rode, gele en groene LED is hij volledig opgeladen.
7. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact. Om de accu uit de lader te halen, drukt u op de rode vergrendelknop op de accu en schuift u die langs de geleidingsgleuven totdat de accu los is van de lader. Zet de richtingschakelaar van de schroefboormachine op uit en sluit de accu aan door deze in de geleidegroef van de schroefboormachine te schuiven totdat deze vastklikt. De schroefboormachine is nu klaar voor gebruik.

## AAN/UIT-SCHAKELAAR

De aan/uit-schakelaar heeft een traploos instelbaar toerental, wat betekent dat het toerental toeneemt naarmate de schakelaar verder wordt ingedrukt en afneemt wanneer de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten.

## RICHTINGSCHAKELAAR

### LET OP!

**De schroefboormachine moet tot stilstand komen voordat de richtingschakelaar kan worden gebruikt, omdat anders de schroefboormachine beschadigd kan raken.**

Gebruik de richtingschakelaar om te wisselen tussen rechtsom of linksom draaien. Als de richtingschakelaar in de middelste stand staat, is de aan/uit-schakelaar vergrendeld en kan deze niet worden ingedrukt. Wanneer de schroefboormachine niet in gebruik is, zet u de richtingschakelaar in de middelste stand om onbedoeld inschakelen te voorkomen.

## KOPPEL INSTELLEN

### LET OP!

**Gebruik deze schakelaar alleen wanneer de machine is uitgeschakeld, omdat anders de machine beschadigd kan raken.**

Stel de machine in op het laagste koppel door de knop zo te draaien dat de pijl naar "1" wijst. In deze stand wordt de machine ingesteld op de laagst mogelijke boorweerstand. Hoe hoger de waarde van de regeling, hoe hoger het koppel. Stel de machine in op het hoogste koppel door de knop naar het boorsymbool te draaien. Bij het schroeven moet een laag koppel worden gekozen. Een hoog koppel kan de schroefkop beschadigen of ervoor zorgen dat de schroef afbreekt. Bij boren selecteert u de stand die wordt aangegeven met een boor. Voordat u met de werkzaamheden begint, moeten verschillende koppels worden getest op een proefstuk van hetzelfde materiaal.

## GEBRUIK ALS BOORMACHINE

### LET OP!

**Verwijder de accu voordat u de boor vervangt. Dit om persoonlijk letsel en/of materiële schade te voorkomen. Gebruik alleen boren die bedoeld zijn voor de betreffende taak.**

### Boren aanbrengen/verwijderen

Maak de klemklauwen van de boorhouder los voordat u de boor gaat plaatsen door de onderste ring van de boorhouder vast te houden en de borgring linksom te draaien. Maak de klemklauwen zo ver open dat de boor erin past. Druk de boor erin totdat hij de bodem van de boorhouder raakt. Houd vervolgens de onderste ring vast en draai de borgring rechtsom vast. Zorg ervoor dat de boor goed zit. Maak de boor los door de onderste ring van de klemklauwen vast te houden en de borgring linksom te draaien. Maak de klemklauwen zo ver open dat de boor eruit kan.

## BOREN

Controleer of de boor correct is geplaatst en vastgezet voordat u de schroefboormachine start. Gebruik geschikte boren met een goede scherpte. Kies voor een lager toerental bij het gebruik van grote boren. Grotere gaten moeten worden voorgeboord met een kleinere boor.

### Boren in hout

1. Gebruik boren die zijn bedoeld voor het boren in hout.
2. Zet het houten gedeelte op de juiste manier vast.
3. Markeer de positie van de gaten met een priem of een ander scherp voorwerp.
4. Zet de schakelaar op de bovenkant van de schroefboormachine in stand 2.
5. Zet de koppelschakelaar in stand .

6. Druk tijdens het boren niet te hard met de schroefboormachine.

### Boren in metaal

1. Gebruik een stalen boor bij het boren in metaal. Zorg voor voldoende koeling met een niet-brandbaar koelmiddel.
2. Zet het metalen onderdeel op de juiste manier vast. Het metalen gedeelte moet plat op de werkbank liggen.
3. Markeer de positie van de gaten met een drevel.
4. Zet de schakelaar op de bovenkant van de schroefboormachine in stand 2.  
Zet de koppelschakelaar in stand .
5. Druk tijdens het boren niet te hard met de schroefboormachine.

### LET OP!

- **Kies als u begint met boren voor een lager toerental om te voorkomen dat de boor wegslipt bij het boorgat.**
- **Als het gat diep is, kan de boor blijven steken. In dit geval kan een te hoog koppel de boor of de schroefboormachine beschadigen. Als de boor vastzit, laat u de aan/uit-schakelaar los. Stel de machine in op linksom draaien en maak de boor met een laag toerental los.**

### Boren in kunststof

1. Gebruik een stalen boor.
2. Zet het kunststof onderdeel op de juiste manier vast.
3. Markeer de positie van de gaten met een priem of een ander scherp voorwerp.
4. Zet de schakelaar op de bovenkant van de schroefboormachine in stand 2.
5. Zet de koppelschakelaar in stand .
6. Druk tijdens het boren niet te hard met de schroefboormachine.

## GEBRUIK ALS SCHROEVENDRAAIER

Controleer of de bit goed geplaatst is. Let erop dat u de schroeven niet te ver doordraait. Anders kan de bit of het schroefdraad beschadigd raken.

### Schroeven erin draaien

1. Stel de schroefboormachine in op draaien naar rechts.
2. Zet de schakelaar op de bovenkant van de schroefboormachine in stand 1.
3. Zet de koppelschakelaar in een van de standen 1-19.
4. Plaats de bit in de schroefkop.
5. Druk met een constante kracht de bit tegen de schroef en draai de schroef vast.
6. Houd de schroefboormachine vast tot de schroef erin is gedraaid en laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

### Schroeven losdraaien

1. Stel de schroefboormachine in op draaien naar links.
2. Zet de schakelaar op de bovenkant van de schroefboormachine in stand 1.
3. Zet de koppelschakelaar in een van de standen 1-19.
4. Plaats de bit in de schroefkop.
5. Druk met een constante kracht de bit tegen de schroef en draai de schroef eruit.
6. Houd de schroefboormachine vast tot de schroef eruit is gedraaid en laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

## ONDERHOUD

### WAARSCHUWING!

**Verwijder altijd de accu uit de schroefboormachine voordat u onderhoud uitvoert.**

- Veeg de schroefboormachine af met een droge doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen stof en vuil zit in de ventilatieopeningen.





